UNIVERSITÉ LYON III
JEAN MOULIN

BIBLIOTHÈQUES UNIVERSITAIRES

FICHE DISCIPLINE
Espagnol

Table des matières

LA POLITIQUE DOCUMENTAIRE DU DOMAINE 4
- Principes généraux 4
- Description du domaine 4

Domaine couvert 4
Publics et finalités d'usage 4
Typologie des documents et des supports de production 4
Sujets connexes, thématiques communes avec d'autres domaines 5
- Axes de développement 6

Programmes d'enseignement 6
Centres et axes de recherche 6
Partenaires locaux 7
Offre en science ouverte 7

LA VEILLE 9
- Paysage éditorial 9
- Sites spécialisés 9

LES OUTILS DE PILOTAGE 10
- Les monographies 10

Liste de cotes validées 10
Critères de désherbage et conservation 12
- Indicateurs et statistiques, tableaux de bord 13

Effectifs étudiants par diplômes 13
Centres et axes de recherche 14
État de collection général au 31.12 de l'année 2025 15
Tableau de bord annuel 15
Bilan annuel des acquisitions et désherbage 16
Bilan des demandes en réserve 16
- Objectifs documentaires pour l'année 2026 17
- Les périodiques 17

Politique d'acquisition 17
Critères d'abonnement 17
Critères de désabonnements 18
État de collection et politique de conservation 18
Prêts annuels 19
Bilan des demandes en réserve 19

- La documentation électronique 19
  Mode d'acquisition 19
  Liste des ressources numériques en cours d'abonnement pour l'année 2025 19
  Ebooks au titre à titre 20
  Tests demandés pour l'année 2025 20
- Les actions de valorisation 20

LA POLITIQUE DOCUMENTAIRE DU DOMAINE

Principes généraux

Les Bibliothèques Universitaires n'ont pas vocation à l'encyclopédisme mais à acquérir la documentation en fonction des axes de recherche et d'enseignements dispensés à l'Université Jean Moulin Lyon 3. Dans ce cadre, elles privilégient des ressources documentaires produites par des éditeurs académiques et veillent à la validité scientifique des fonds proposés tant du point de vue des contenus que de leurs auteurs.

L'ensemble des principes de la politique documentaire est explicité dans la Charte documentaire, qui est votée en Conseil de la documentation.

Description du domaine

Domaine couvert

Le fonds documentaire d'espagnol couvre les domaines de la linguistique, de la littérature et de la civilisation des pays hispanophones

Le domaine de la **linguistique** comprend les dictionnaires d'espagnol, la linguistique théorique et la linguistique appliquée, dont l'apprentissage de la langue.

La **littérature** comprend des œuvres de littérature de langue espagnole (en langue originale et/ou traduites) regroupées en corpus d'auteurs, ainsi que des études relatives à ces littératures.

Enfin, la **civilisation** englobe l'histoire, les arts (architecture, peinture, musique, cinéma, etc.) et les sciences sociales des pays hispanophones.

Publics et finalités d'usage

Ce fonds est destiné en priorité aux **étudiants de l'université Lyon 3** qui pourront l'utiliser pour :
- Réviser et approfondir les enseignements au programme,
- Faire des recherches dans la perspective d'un mémoire ou d'un autre travail universitaire.

Il est également susceptible d'intéresser un **public plus large** (personnels de l'université Lyon 3, étudiants d'autres filières, publics extérieurs) qui y trouveront matière pour :
- Apprendre la langue espagnole,
- Lire de la littérature contemporaine de langue espagnole,
- Découvrir la culture et la civilisation des pays hispanophones.

Conformément à la carte documentaire lyonnaise, la documentation de niveau Recherche en langues, littératures et civilisations européennes est acquise par la bibliothèque Diderot.

Typologie des documents et des supports de production

Pour répondre à ces besoins documentaires, le fonds d'espagnol s'appuie sur trois types de supports complémentaires : les monographies, les périodiques et la documentation électronique.

Les **monographies** comprennent différents types d'ouvrages, notamment :

- Des dictionnaires (unilingues, bilingues ou spécialisés),
- Des méthodes d'apprentissage de la langue,
- Des manuels universitaires,
- Des corpus rassemblant les œuvres d'un auteur ainsi que les études relatives à cet auteur.

Les **périodiques** peuvent quant à eux être classés en deux grandes catégories :
- Les périodiques destinés à tous types de publics, sont localisés dans le hall d'accueil de la BU Manufacture. Il s'agit de journaux espagnols (*El Pais*) et de magazines d'actualité (*Nuestro tiempo*), certains d'entre eux étant plus particulièrement dédiés à l'apprentissage de la langue espagnole (*Puntoycoma, Ecos de Espana y Latinoamerica*).
- Les revues scientifiques (*Quimera*) sont quant à elles situées au niveau 2 du bâtiment Léonor Fini.

Enfin, la **documentation électronique** rassemble également différents types de ressources :
- Des dictionnaires de langues et de spécialités (*Collins*)
- Des ressources dédiées à l'apprentissage des langues (*Assimil*)
- Des e-books (*Cairn, Numerique Premium, Numilog, ScholarVox, Torossa, etc.*)
- Des articles de périodiques scientifiques (*Cairn, Persée, OpenEdition*, *JSTOR,* etc.)
- Un outil d'analyse de corpus textuels (*SketchEngine*)

Sujets connexes, thématiques communes avec d'autres domaines

Le fonds documentaire d'espagnol présente des sujets connexes et des thématiques communes avec quasiment tous les autres secteurs disciplinaires.

Disciplines	**Sujets connexes et thématiques communes**	
Philosophie	196	Philosophie : Espagne et Portugal
Sciences politiques	320.946 320.98 327.8	Science politique et histoire politique : Espagne Science politique et histoire politique : Amérique du Sud Relations inter-étatiques et politique étrangère : Amérique du Sud
Gestion	330.946 330.98	Conditions et conjectures économiques : Espagne Conditions et conjectures économiques : Amérique latine
Droit	349.46 349.8	Droit : Espagne, Grèce et Portugal Droit : Amérique du Sud
Anglais, Espagnol, Italien Langues asiatiques Langues slaves Lettres	300 400 – 419 700 800 – 809	Sciences sociales Généralités sur la linguistique Arts Généralités sur la littérature
Concours et certifications	468	DELE
Géographie	914.6 918	Géographie : Espagne, Iles Baléares, Andorre Géographie : Amérique du Sud
Histoire	946 980	Histoire : Espagne Histoire : Amérique du Sud
BD - DVD	ARG (Argentine), BOL (Bolivie), CHI (Chili), COL (Colombie), ESP (Espagne), MEX (Mexique), PER (Pérou)	

- Axes de développement

Programmes d'enseignement

Les enseignements du département d'**études hispanophones** interviennent principalement dans trois filières.

La **filière Langues Etrangères Appliquées (LEA)** offre une solide formation pluridisciplinaire de secteur tertiaire qui associe l'apprentissage de l'anglais et de l'espagnol. Elle permet aussi d'acquérir une connaissance approfondie de la société, de la culture, de l'économie et des institutions des pays dont les langues sont étudiées, ainsi qu'une bonne pratique de la traduction de documents de nature économique, juridique et technique. Elle donne accès à :

- 3 diplômes de Licence : Anglais-Espagnol / Anglais-Espagnol option Commerce international / Anglais-Espagnol option Économie et politique européennes
- 6 diplômes de Master : Commerce international Anglais-Espagnol / Communication internationale des Entreprises et des Administrations Anglais-Espagnol / Langues et Gestion Anglais-Espagnol / Langues et Ressources Humaines Anglais-Espagnol / Langues Droit Commerce Anglais-Espagnol / Tourisme durable à l'international Anglais-Espagnol

Au sein de la **filière Langues, Littératures et Civilisations Etrangères et Régionales (LLCER)**, la licence Trilangue propose une formation universitaire entièrement nouvelle et inédite sur le site lyonnais proposant un cursus exigeant, dans deux langues majeures non débutantes (anglais/espagnol), avec une troisième langue débutée en première année de Licence. Le Master LLCER parcours Bilangue Anglais-Espagnol s'inscrit dans la continuité de cette Licence.

La **filière Langues pour Spécialistes d'Autres Disciplines (LANSAD)** assure quant à elle la formation en espagnol des étudiants de lettres, d'histoire, de géographie, et d'autres langues, de la 1ère année de Licence jusqu'au Master 2.

Par ailleurs, l'université Lyon 3 donne accès à un autre diplôme de Master :

- **Master Traduction et Interprétation** - Traducteur Commercial et Juridique Anglais-Espagnol qui a pour vocation de former des professionnels de la traduction.

Enfin, elle offre la possibilité de préparer un diplôme universitaire :

- **D.U. Langue et Entreprise – Espagnol** destiné aux étudiants de l'IAE ou de la faculté de Droit. Elle leur permet d'acquérir une bonne pratique de l'analyse, de l'exploitation et de la traduction de documents de nature économique, juridique et technique.

Centres et axes de recherche

Les enseignants-chercheurs des départements d'études hispanophones se répartissent dans plusieurs centres de recherche selon leurs spécialités.

Le Centre d'Etudes Linguistiques – Corpus, Discours et Sociétés (CEL) est une équipe d'accueil (EA 1663) rattachée à la faculté des langues de l'université Lyon 3. Elle est composée d'une cinquantaine d'enseignants-chercheurs et de doctorants travaillant sur diverses langues : allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, français, italien, japonais, polonais, russe et ukrainien.
Les recherches effectuées se rassemblent autour de deux domaines structurants.

- Domaine 1 – Constructions linguistiques et représentations : continuités, fractures et adaptations.
- Domaine 2 – Expressivités discursives : affects, attitudes et positionnements

L'Institut d'Etudes Transtextuelles et Transculturelles (IETT) est une équipe d'accueil (EA 4186) rattachée à l'université Lyon 3.

Les enseignants-chercheurs de l'IETT se penchent sur les contradictions, différences et inégalités de la modernité autour de 4 axes de recherche.

- Vecteur transversal – Normes, savoir et (dés)ordre
- Axe 1 – Genre, sexualités
- Axe 2 – Ecologies, futurismes et biens communs
- Axe 3 – Espace, migrations, identités
- Axe 4 – Formes, médiations, transmission

Le Groupe Ecriture de la marge, marges de l'écriture (MARGE) est une équipe d'accueil (EA 3712) de l'université Lyon 3 qui regroupe des chercheurs travaillant sur les littératures francophone, hispanophone et russophone, et des spécialistes en sciences de l'information et de la communication.
L'équipe Marge interroge les relations du fait littéraire avec les contextes culturels, sociaux, médiatiques dans lesquels il s'inscrit et auxquels il participe, en particulier à l'ère numérique. Cinq axes de recherche sont privilégiés :

- Axe 1 – Poétique
- Axe 2 – Poétiques numériques
- Axe 3 – Pratiques médiatiques et industries culturelles
- Axe 4 – Littérature et histoire
- Axe 5 – Santé

L'Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités (IHRIM) est une unité mixte de recherche (UMR 5317) rattachée au CNRS, à l'ENS de Lyon, ainsi qu'aux universités de Lyon 2, Lyon 3, Saint-Etienne et Clermont Auvergne. Il s'agit d'une UMR transséculaire (XVIe-XXe siècles) et pluridisciplinaire (philosophie, littératures française et étrangères, musicologie, études théâtrales, histoire de l'art, histoire des sciences et des techniques).
La spécificité de ses recherches consiste en une approche historicisée des idées et des représentations littéraires, symboliques, artistiques et scientifiques autour de cinq axes.

- Axe 1 – Édition et histoire du livre
- Axe 2 – Histoire et imaginaire des sciences et des techniques
- Axe 3 – Les systèmes de pensée et leurs textes
- Axe 4 – Les normes, les canons et leurs critiques
- Axe 5 – Arts : des discours aux pratiques

Partenaires locaux

Au sein de l'université Lyon 3, les Bibliothèques Universitaires sont associées à la **bibliothèque du Centre d'Etudes Linguistiques**, située sur le campus des Quais.

Sur le campus de la Manufacture, le Centre de compétences en langues offre aux étudiants et personnels la possibilité de travailler en auto-formation une quarantaine de langues, dont l'espagnol. Pour cela, elle met à disposition dans ses locaux des méthodes d'apprentissage des langues sur différents supports, ainsi que des films et séries en version originale.

Au sein de l'université de Lyon, trois établissements proposent des collections d'espagnol : les bibliothèques de **l'université Lumière Lyon 2**, les bibliothèques de **l'université Jean Monnet Saint-Etienne** et la **bibliothèque Diderot de Lyon**.

Pour terminer, on peut citer sur le territoire lyonnais la **Bibliothèque municipale de Lyon,** ainsi que la **bibliothèque Gabriel Aresti de l'Instituto Cervantes Lyon,** qui propose plus de 14000 documents sur tous supports, ainsi qu'un service de bibliothèque numérique.

Offre en science ouverte

DUMAS (Dépôt Universitaire de Mémoires Après Soutenance) est un portail d'archives ouvertes de travaux d'étudiants à partir de bac+4, validés par un jury, dans toutes les disciplines.

HAL-SHS est une archive ouverte destinée au dépôt et à la diffusion d'articles scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, dans toutes les disciplines des sciences humaines et de la société.

ISIDORE est un moteur de recherche qui permet d'interroger simultanément les grands sites francophones en SHS tels que Cairn, Persée, OpenEdition, HAL, theses.fr, etc.

OpenEdition est un portail de publications en sciences humaines et sociales. Il rassemble quatre plateformes dédiées aux revues avec OpenEdition Journals, aux collections de livres avec OpenEdition Books, aux carnets de recherche avec Hypothèses et aux événements scientifiques avec Calenda.

Persée est un portail d'archives de revues francophones en texte intégral contenant en général les débuts de chaque collection jusqu'aux années 2000.

Prairial est une plate-forme de revues de sciences humaines et sociales en accès ouvert. Créée et maintenue par les BU de l'université Lyon 3, elle héberge notamment la revue *ELAD-SILA* du Centre d'Etudes Linguistiques.

Theses.fr donne accès aux thèses françaises soutenues ou en préparation, dont une partie est accessible en texte intégral.

L'Université Ouverte des Humanités offre en libre accès des contenus pédagogiques validés en sciences humaines, sciences sociales, lettres, langues et arts.

En complément de ces plate-formes généralistes, plusieurs sites proposent des ressources particulièrement utiles pour les étudiants hispanistes :

Real Academia Espanola : https://dle.rae.es/
Dictionnaires unilingues espagnols

Larousse : https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-espagnol
Dictionnaire bilingue français-espagnol

Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales : https://www.cnrtl.fr/definition/
Dictionnaires unilingues français

Le Littré : http://littre.reverso.net/dictionnaire-francais/
Dictionnaire unilingue français

Trésor de la Langue Française informatisé : http://atilf.atilf.fr/
Dictionnaire unilingue français

Gaceta Financiera : http://www.gacetafinanciera.com/GLOSARIO01.htm
Glossaire économique et financier

Reverso Conjugacion : https://conjugador.reverso.net/conjugacion-espanol.html
Conjugaison des verbes espagnols

Instituto nacional de Estadísticas (INE) : http://www.ine.es/
Statistiques démographiques, économiques et sociales en Espagne

Instituto Geografico Nacional : http://www.ign.es/espmap/

Cartes thématiques sur la géographie de l'Espagne

La Moncloa : https://www.lamoncloa.gob.es/
Site officiel du gouvernement espagnol (voir notamment la rubrique « Espana »)

El Café Latino : https://elcafelatino.org/
Revue bilingue sur l'Amérique latine

El Pais : https://elpais.com/
El Mundo : https://www.elmundo.es/
El Periodico : https://www.elperiodico.com/es/
La Vanguardia : https://www.lavanguardia.com/
ABC : https://www.abc.es/
Kiosko.net : https://es.kiosko.net/es/
Presse espagnole en ligne

LA VEILLE

Les sources bibliographiques utilisées pour le repérage des ressources documentaires et la constitution des collections sont :

- Les livrets pédagogiques et bibliographies liées aux enseignements
- Les suggestions d'achat des enseignants et étudiants
- Les catalogues d'éditeurs
- Les sites et services de veille des fournisseurs (Decitre, Amalivre)
- La revue hebdomadaire *Les livres de la semaine*
- La presse spécialisée, notamment *Le Monde des livres*
- Les newsletters de la revue *Livres Hebdo*

Paysage éditorial

L'achat de **manuels pour les étudiants** se fait principalement auprès d'éditeurs universitaires francophones (Armand Colin, Ellipses, Hatier, Nathan, Studyrama…). La maison d'édition Atlande est quant à elle spécialisée dans la préparation des concours de l'enseignement.

Il existe des éditeurs spécialisés dans l'**apprentissage des langues** (comme le français Ophrys ou l'espagnol Difusion) et dans l'édition de dictionnaires (Hachette & Vox, Le Robert & Collins, Real Academia Española…).

Les **œuvres littéraires** en langue originale sont achetées auprès d'éditeurs espagnols tels que Alianza, Anagrama, Planeta, Tusquets… Tandis que les traductions en langue française se partagent entre des éditeurs français spécialisés en littérature classique (Classiques Garnier) et des éditeurs plus généralistes de littérature contemporaine (Gallimard, Actes Sud, Points…). Il existe également quelques collections d'œuvres données en édition bilingue, comme Folio bilingue, Pocket bilingue ou *No tan clasicos* de Belin.

Enfin, les **études littéraires et autres ouvrages de recherche** proviennent de presses universitaires françaises (Presses universitaires de Rennes, Presses universitaires de Provence, PUF…), mais aussi d'éditeurs espagnols spécialisés tels que Marcial Pons, Casa de Velasquez ou Silex.

Sites spécialisés

Sur le site de la Faculté des Langues de l'université Lyon 3, la consultation des pages suivantes est particulièrement utile :

- Etudes hispanophones (liste des formations et des laboratoires, livrets pédagogiques)
- Enseignants du Département d'Etudes hispanophones (liste des enseignants)
- A la Une de la Faculté des Langues (liste des événements)
- Dernières publications (liste des publications)

Les sites des différents laboratoires de recherche fournissent également des informations très utiles sur leurs membres, axes de recherche, actualités et productions scientifiques :

- Centre d'Etudes Linguistiques – Corpus, Discours et Sociétés (CEL)
- Institut d'Etudes Transtextuelles et Transculturelles (IETT)
- Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités (IHRIM)
- Groupe Ecriture de la marge, marges de l'écriture (MARGE)

Au niveau national, le site de la Société des Hispanistes Français de l'enseignement supérieur (SHF) comporte plusieurs rubriques intéressantes (Masters et concours, publications).

Enfin, le site de l'Instituto Cervantes propose des informations d'actualité sur la langue et la culture espagnole.

LES OUTILS DE PILOTAGE

Les monographies

Liste de cotes validées

Le tableau ci-dessous recense les cotes spécifiques à la discipline de l'espagnol. Cette liste n'est pas restrictive et d'autres cotes (plus génériques et partagées avec d'autres disciplines) peuvent être attribuées aux ouvrages achetés sur le budget d'espagnol.

Indice Dewey	Intitulé
PHILOSOPHIE	
196	Philosophie : Espagne et Portugal
SCIENCES SOCIALES	
320.946	Science politique et histoire politique : Espagne et Portugal
320.98	Science politique et histoire politique : Amérique du Sud
327.8	Relations inter-étatiques et politique étrangère : Amérique du sud
330.946	Conditions et conjectures économiques : Espagne
330.98	Conditions et conjecture économiques : Amérique latine
349.46	Droit : Espagne, Grèce et Portugal
349.8	Droit : Amérique du Sud
LANGUES	
460	Espagnol : Linguistique
463	Espagnol : Dictionnaires unilingues
463.1	Espagnol : Dictionnaires spécialisés
463.41	Espagnol : Dictionnaires bilingues
465	Espagnol : Grammaire – Syntaxe
467	Espagnol : Variantes historiques et géographiques
468	Espagnol : Apprentissage de la langue
468.02	Espagnol : Thèmes – Versions – Traduction
468.1	Espagnol : Vocabulaire
468.2	Espagnol : Grammaire appliquée – Conjugaison

ARTS	
708.6	Musées espagnols
709.46	Arts espagnols et portugais
720.946	Architecture espagnole
759.6	Peintres : Espagne et Portugal
759.972	Peintres : Centre de l'Amérique
759.98	Peintres : Amérique du Sud
791.430 946	Cinéma espagnol
791.430 98	Cinéma : Amérique du Sud
LITTERATURE	
860	**Littérature hispanophone** (œuvres et critiques sur un auteur)
860.9	Etude historique, analyse, critique de la littérature hispanophone
860.93	Thèmes en littérature hispanophone
861	Poésie hispanophone (histoire, critique, anthologie)
862	Théâtre hispanophone (histoire, critique, anthologie)
863	Roman hispanophone (histoire, critique, anthologie)
HISTOIRE - GEOGRAPHIE	
914.6	Géographie : Espagne, Iles Baléares, Andorre
917.2	Géographie : Mexique
917.28	Géographie : Amérique centrale
917.291	Géographie : Cuba
918	Géographie : Amérique du Sud
918.2	Géographie : Argentine
918.3	Géographie : Chili
918.4	Géographie : Bolivie
918.5	Géographie : Pérou
918.6	Géographie : Colombie, Equateur
918.7	Géographie : Venezuela
946	Histoire de l'Espagne
946.01	Des origines jusqu'en 711
946.02	711-1479
946.03	1479-1516
946.04	1516-1598
946.05	1598-1808
946.06	1808-1814
946.07	1814-1931
946.08	1931-XXe siècle espagnol
946.081	1931-1939 Guerre d'Espagne
946.082	1939-1975 Franco
946.083	1975-Juan Carlos
959.9	Histoire des Philippines
972	Histoire de l'Amérique centrale
972.02	Mexique – Conquête et période coloniale, 1519-1810
972.08	Mexique – 1900-
972.9	Antilles, Cuba
972.91	Cuba – 1959-2008
980	Histoire de l'Amérique du Sud
980.01	Amérique du Sud – origines jusqu'en 1806
980.02	Amérique du Sud - 1800
980.03	Amérique du Sud - 1900
980.04	Amérique du Sud - 2000
982	Histoire de l'Argentine
983	Histoire du Chili
984	Histoire de la Bolivie

985	Histoire du Pérou
986	Histoire de la Colombie
987	Histoire du Venezuela

Critères de désherbage et conservation

Le désherbage est une opération qui consiste à retirer temporairement ou définitivement des documents des collections en libre-accès, dans l'objectif de maintenir l'actualité, la pertinence et l'attractivité du fonds.

Les ouvrages retirés des collections peuvent avoir trois destinations.
1. Les ouvrages qui remplissent un ou plusieurs critères de conservation sont **relégués en réserve.** C'est le cas par exemple des ouvrages non réédités qui font référence dans la discipline, des collections patrimoniales, des ouvrages rares ou encore des ouvrages publiés par des enseignants-chercheurs de l'université.
2. Les ouvrages non conservés sont **donnés** à l'association Ammareal.
3. Enfin, les ouvrages qui ne remplissent pas les critères de l'association Ammareal sont **pilonnés** (documents abimés ou incomplets, encyclopédies).

Le désherbage peut être effectué tout au long de l'année (ouvrages abimés, remplacés par une édition plus récente, etc.) ou lors de campagnes spécifiques.

Dans le tableau ci-dessous sont énoncés les critères de désherbage et de conservation pour chaque segment de cotes. Par exemple, la formule 10/5/IOUPI se lit : *« Est candidat au désherbage tout livre qui a plus de 10 ans, dont le dernier prêt remonte à plus de 5 ans et qui possède un ou plusieurs facteurs IOUPI ».*

Segment	Typologie de document	Critères de désherbage et de conservation	Périodicité du désherbage
400 – 499 Linguistique	Monographies	10/5/IOUPI	Tous les 2 ans Pour les éditions multiples : à la mise en rayon de la nouvelle édition
	Dictionnaires et grammaires	Les dictionnaires et grammaires en bon état peuvent être conservés plus de 10 ans	Non définie
700 – 799 Arts	Monographies	15/5/IOUPI Conserver les ouvrages de référence (histoires de l'art) s'ils sont en bon état	Tous les 2 ans
800 – 899 Littérature	Monographies	X/X/IOUPI Les facteurs d'âge et d'usage ne sont pas significatifs	Non définie
900 – 999 Histoire - géographie	Monographies	10/5/IOUPI	Tous les 2 ans Pour les éditions multiples : à la mise en rayon de la nouvelle édition

- Indicateurs et statistiques, tableaux de bord

Effectifs étudiants par diplômes

Intitulé du diplôme	Effectifs						Formation	Recherche	Site de rattachement	Thèmes	Cotes
	L1	L2	L3	M1	M2	D					
D.U. de Langue et Entreprise – Espagnol	3						X		Manufacture	Langue espagnole	460
Licence LEA – Anglais/Espagnol	263	134	71				X		Manufacture	Langues anglaise et espagnole Droit Commerce Gestion Communication	420 & 460 340 380 658 302
Licence LEA – Anglais/Espagnol – Commerce international		7	10								
Licence LEA - Anglais/Espagnol - Economie et politique européennes	9								Manufacture	Langues anglaise et espagnole Administration et économie de l'UE Gestion, économie et droit	420 & 460 330 340 658
Licence LLCER – Trilangue Anglais/Espagnol	32	20	17				X		Manufacture	Langue anglaise et espagnole Littérature américaine, anglaise et espagnole Civilisation américaine, anglaise et espagnole	420 & 460 810, 820 & 860 300, 700, 941, 973 & 946
Master LEA – Commerce International Anglais/Espagnol				11	6		X		Manufacture	Langues anglaise et espagnole Commerce international	420 & 460 382
Master LEA – Langues et Gestion Anglais/Espagnol					30		X		Manufacture	Langues anglaise et espagnole Gestion	420 & 460 658
Master LEA - Langues et Ressources Humaines Anglais/Espagnol				11					Manufacture	Langues anglaise et espagnole Ressources humaines	420 & 460 658.3
Master LEA – Langues-Droit-Commerce Anglais/Espagnol				10	5		X		Manufacture	Langues anglaise et espagnole Droit, Commerce	420 & 460 340 & 380
Master LEA – Communication Internationale des Entreprises et Administrations Anglais/Espagnol				7	12		X		Manufacture	Langues anglaise et espagnole Communication	420 & 460 302
Master LEA - Tourisme durable à l'international Anglais/Espagnol				11						Langues anglaise et espagnole Tourisme	420 & 460 658.025

Master Traduction et Interprétation – Traducteur Commercial et Juridique Anglais/Espagnol				14	10		X		Manufacture	Langues anglaise et espagnole Traduction commerciale et juridique	420 & 460
Master LLCER – Bilangue Anglais/Espagnol				9	6		X		Manufacture	Langue anglaise et espagnole Littérature américaine, anglaise et espagnole Civilisation américaine, anglaise et espagnole	420 & 460 810, 820 & 860 300, 700, 941, 973 & 946
TOTAL	**307**	**161**	**92**	**73**	**69**	**0**	**Soit un total de 708 étudiants**				

Centres et axes de recherche

Nom du Centre de Recherche	Site de rattachement	Nom et mail de l'enseignant	Thèmes de recherche de l'enseignant	Cotes
Centre d'Etudes Linguistiques – Corpus, Discours et Sociétés (CEL)	Quais	José Carlos DE HOYOS PUENTE	Linguistique formelle et linguistique appliquée	400 & 410 460
		David Abraham MACIAS BARRES	Linguistique formelle et linguistique appliquée	400 & 410 460
Institut d'Etudes Transtextuelles et Transculturelles (IETT)	Quais	Esther FERRER MONTOLIU	Peinture espagnole, valencienne et européenne du XIX- - XXéme siècle, Peinture et esthétique du paysage, Peinture et esthétique de la mer, Rapports entre l'économie et l'art contemporain	750
Groupe Ecriture de la marge, marges de l'écriture (MARGE)	Quais	Belen HERNANDEZ MARZAL	Poésie, poème en prose, Gilberto Owen, les Contemporáneos, genres hybrides, métafiction	809.1 861
		Alice PANTEL	Littérature contemporaine espagnole Littérature numérique	860
Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités (IHRIM)	Quais	Marina MESTRE ZARAGOVA	Philosophie espagnole classique Pensée anthropologique et poétique au XVIe siècle	196 128 & 808.1
		Virginie SUDRE	Opposition au Franquisme : mouvement ouvrier, secteur juridique Transition à la démocratie Guerre civile espagnole : mémoire et histoire. Républicanismes contemporains.	946.08
Laboratoire Magellan - iaelyon	Manufacture	Elies FURIO BLASCO	Management international	658.049

État de collection général au 31.12 de l'année 2025

État de collection monographies			
Localisation	**Nombre de titres**	**Nombre d'exemplaires**	**% de titres/ collection totale**
Libre accès	2 507	2 716	80 %
Réserve	617	624	20 %
TOTAL	**3 124**	**3 340**	**100 %**

Tableau de bord annuel

Tableau de bord monographies en libre accès											
Segment de cote	**Sujets**	**Nombre de titres**	**Nombre d'exemplaires**	**% de titres dans la collection**	**Age médian**	**% ouvrages en langue française**	**% ouvrages en langues étrangères**	**% ouvrages bilingues**	**Nombre de prêts**	**Taux de rotation 2025**	**Taux de rotation 2024**
200 - 299	Religion	9	9	0,4 %	9 ans	44 %	56 %	0 %	3	33 %	0 %
300 - 399	Sciences sociales	98	101	3,9 %	17 ans	33 %	63 %	4 %	12	12 %	10 %
400 - 499	Linguistique	467	597	18,6 %	16 ans	6 %	34 %	60 %	292	49 %	36 %
658 – 658.9	Gestion	7	7	0,3 %	17 ans	14 %	71 %	14 %	0	0 %	0 %
700 - 799	Arts	147	150	5,9 %	18 ans	34 %	60 %	6 %	5	3 %	5 %
800 – 899	Littérature	939	950	37,5 %	16 ans	26 %	62 %	12 %	128	13 %	15 %
900 - 999	Histoire-géographie	840	902	33,5 %	14 ans	31 %	62 %	7 %	106	12 %	15 %
TOTAL		**2 507**	**2 716**	**100,0 %**	**15 ans**	**25 %**	**57 %**	**19 %**	**546**	**20 %**	**19 %**

Le fonds d'espagnol est constitué de **2 507 titres d'ouvrages en libre accès**, dont la majorité sont des ouvrages de littérature (37,5 %) et d'histoire-géographie (33,5 %). Le domaine de la linguistique (18,6 %) est également bien représenté, dans une moindre mesure les arts (5,9 %) et les sciences sociales (3,9 %). Les titres de religion et de gestion restent quant à eux très marginaux (0,3 - 0,4 %).

La majorité des titres sont présents en **un unique exemplaire**. Le domaine de la linguistique constitue toutefois une exception avec en moyenne 1,3 exemplaires par titre d'ouvrage (essentiellement des manuels universitaires).

L'**âge médian des exemplaires en libre-accès s'élève à 15 ans.** Cet âge médian est relativement homogène parmi les différentes disciplines, à l'exception du domaine de la religion qui se démarque par des collections plus récentes (âge médian : 9 ans).

Globalement, le fonds d'espagnol compte **plus de la moitié de titres en langue étrangère** (57 %), ce pourcentage étant même plus élevé dans le domaine de la gestion (71 %). Le domaine de la linguistique se distingue quant à lui par un pourcentage important d'ouvrages bilingues (60 %).

Au cours de l'année 2025, 546 prêts ont été enregistrés, ce qui correspond à un taux de rotation de 20 %. Après deux années consécutives de baisse, **le nombre de prêts et le taux de rotation sont en augmentation.** Parmi les domaines composant le fonds d'espagnol, la linguistique est de loin celui qui enregistre le taux de rotation le plus important (49 %).

Bilan annuel des acquisitions et désherbage

Budget global initial	Segment de cote	Sujets	Budget dépensé	Nombre de titres acquis	Nombre d'exemplaires acquis	Prix moyen d'un exemplaire	% / budget global	Nbre de titres désherbés	Taux de désherbage
3 000 euros	400-499	Linguistique	280,43 €	11	12	23,37 €	16 %	5	0,8 %
	700-799	Arts	152,85 €	5	5	30,57 €	8 %	0	0,0 %
	800-899	Littérature	570,83 €	34	34	16,79 €	32 %	0	0,0 %
	900-999	Histoire-géographie	796,77 €	26	26	30,65 €	44 %	7	0,8 %
TOTAL			**1 800,88 €**	**76**	**77**	**23,39 €**	**100 %**	**12**	**0,4 %**

En 2025, 1 801 euros ont été dépensés pour acquérir des ouvrages d'espagnol, soit environ **60 % du budget initial alloué**. Cette somme a permis d'acheter 76 titres d'ouvrages répartis entre les principaux domaines : la littérature (34 titres), l'histoire-géographie (26 titres), la linguistique (11 titres) et les arts (5 titr). Le budget non dépensé a été transféré afin de couvrir des besoins additionnels dans d'autres disciplines des Langues européennes.

De 2021 à 2024, un important chantier de désherbage a été mis en œuvre afin de libérer de l'espace en réserve et en libre-accès pour le renouvellement et la mise en valeur des collections de langues et littératures. En 2025, seul un désherbage courant a été réalisé afin de remplacer les exemplaires abimés et les anciennes éditions de manuels. Au total, le nombre d'exemplaires en libre accès pilonnés au cours de l'année 2025 s'élève à 12 exemplaires, soit **un taux de désherbage de 0,4 %.**

Bilan des demandes en réserve

Les monographies d'espagnol en réserve ont fait l'objet de **3 emprunts en 2025**. Aucun ouvrage n'a été emprunté à plusieurs reprises et aucun n'a été remis en libre accès.

o Objectifs documentaires pour l'année 2026

Pour l'année 2026, l'objectif principal sera de continuer à **développer des collections en lien avec les programmes d'enseignement,** en veillant notamment à **maintenir l'équilibre des acquisitions** entre les trois domaines principaux que sont la linguistique, la littérature et l'histoire**.** Dans un contexte de réduction des budgets documentaires, une attention particulière sera portée à la complémentarité des collections imprimées et numériques.

Les manuels et les œuvres littéraires seront acquis en priorité en version imprimée, en raison de la pérennité de ce format et du confort de lecture qu'il présente. L'achat d'e-books à l'unité sur la plateforme Numilog restera exceptionnel. Il convient toutefois de noter que certains manuels peuvent être présents sur les plateformes ScholarVox et Numerique Premium (notamment ceux des éditeurs Armand Colin, Ellipses et Hachette Supérieur).

Les études et les ouvrages de recherche pourront être acquis soit en version imprimée, soit en version numérique, en veillant à privilégier le format le moins onéreux, ainsi que les préférences éventuelles des usagers qui en feront la demande. Il faudra veiller tout particulièrement à l'absence de doublons entre collections imprimées et numériques, ainsi qu'à la pérennité des ouvrages numériques.

Par ailleurs, les ouvrages seront achetés par défaut en un unique exemplaire. De manière exceptionnelle, des exemplaires supplémentaires pourront être acquis si les statistiques de prêt le justifient et/ou à la demande des enseignants.

o Les périodiques

Politique d'acquisition

La politique d'acquisition des périodiques se conforme aux deux axes suivants fixés par le SCD.

- Les périodiques sélectionnés doivent appartenir au moins à l'une des trois catégories définies ci-dessous :
  - les périodiques d'actualité (presse généraliste et presse spécialisée et/ou professionnelle) destinés à la construction d'une culture générale et à la veille informationnelle des usagers,
  - les périodiques dont le contenu sert de support pédagogique aux enseignements de l'université,
  - les périodiques de recherche, à comité de lecture, accompagnant les axes de recherche définis par l'Université.

- Les périodiques sont acquis de préférence sous forme électronique et à défaut sous leur forme imprimée. Il est possible de faire cohabiter un abonnement papier et un abonnement électronique, notamment pour des raisons de conservation ou d'embargo (PCPRA, état de collection imprimés plus étendus) et d'usages (usage préconisé de l'imprimé dans la discipline, besoin de feuilletage, consultation sur place, etc.).

Critères d'abonnement

Les critères d'abonnement à une revue au format papier sont les suivants :
- demande expresse d'un enseignant, motivée par un usage intensif de la revue concernée,
- non-présence de la revue dans l'un des bouquets auxquels le SCD est abonné,

- pertinence du sujet de la revue au regard des enseignements ou des axes majeurs de recherche.

Critères de désabonnements

Les désabonnements seront opérés selon des critères d'usage et de support.

- **Le critère d'usage :** en l'absence totale d'emprunt ou de consultation, l'abonnement pourra être remis en cause. Toutefois on prendra en considération la nécessité de conserver une offre de feuilletage pour les revues constituant le cœur de collection de la discipline (dont PCPRA).
- **Le critère de support :** l'apparition d'un titre sous support électronique pourra faire envisager la suppression du titre sous support imprimé (sauf PCPRA), sous condition de pérennité, d'exclusivité et d'équivalence de couverture chronologique de la nouvelle édition électronique.

En 2025, tous les abonnements aux périodiques d'espagnol ont été renouvelés.

État de collection et politique de conservation

Le tableau ci-dessous recense les titres de périodiques dans le domaine des études hispanophones, que leur abonnement soit en cours ou non.

Titre	Abonnement en cours (O/N)	Cote	Etat de collection	Délai de conservation	PCPRA (O/N)	Reliure (O/N)	Format (I/E)
Ecos	O	GEN 225PE	2 ans	2 ans	N	N	I
Nuestro tiempo	O	GEN 125PE	Depuis 1999	1999 -	Pôle associé	N	I
Pais (El) Sat and Sun	O	GEN 315PE	1 mois	1 mois	N	N	I
El Pais Semanal	O	GEN 315bisPE	3 mois	3 mois	N	N	I
Papeles de economia espanola	N	GEN 245PE	2007 - 2018	2007 - 2018	N	N	I + E (sur ProQuest depuis 2013)
Puntoycoma	O	LIN 033PE	4 ans	4 ans	N	N	I + E (sur Puntoycoma depuis 2006)
Quimera	O	LITE 152PE	Depuis 2023	2023 -	N	N	I

Prêts annuels

Titre	Nombre de prêts
Ecos	34
Nuestro tiempo	0
Pais (El) Sat and Sun	Exclu du prêt
El Pais Semanal	11
Papeles de economia espanola	0
Puntoycoma	21
Quimera	0

Bilan des demandes en réserve

Aucun numéro de périodique en réserve n'a été emprunté au cours de l'année 2025.

o La documentation électronique

Mode d'acquisition

En raison du caractère transdisciplinaire de la documentation électronique, de ses coûts et de ses modalités d'acquisition spécifiques, elle est acquise de manière centralisée sur le budget du service de la documentation numérique et du signalement.
Les modèles économiques d'acquisition varient selon les ressources : certaines d'entre elles sont soumises à un **abonnement annuel**, tandis que d'autres sont **achetées de manière pérenne**, soit par la BU, soit dans le cadre des licences nationales.

La **documentation électronique en Langues européennes** rassemble différents types de ressources :
- dictionnaires de langues et de spécialités (Collins),
- périodiques numériques (Acteurs du franco-allemand, Punto y coma),
- plateformes dédiées à l'apprentissage des langues (Assimil, MyCow) et à la préparation des certifications (GlobalExam)
- outil d'analyse de corpus textuels (SketchEngine).

Les étudiants et enseignants-chercheurs de cette discipline pourront également utiliser avec profit les **ressources numériques pluridisciplinaires** telles que :
- bouquets de revues scientifiques (Cairn, Persée, OpenEdition, JSTOR, etc.),
- e-books (Cairn, Numerique Premium, Numilog, ScholarVox, etc.).

Liste des ressources numériques en cours d'abonnement pour l'année 2025

Nom de la base	Objectifs	Niveau (L, M, D)	Prix 2025 TTC	Téléchargements / visualisations 2025
Acteurs du franco-allemand	Veille sur les entreprises du marché franco-allemand	L, M	509,48 €	NC
Assimil	Apprentissage des langues (31 langues étrangères, 4 langues régionales et FLE)	L, M	2 864,33 €	1 869

Dictionnaires Collins	Dictionnaires de référence en langues (allemand, anglais, espagnol et italien)	L, M	6 557,18 €	1 372 517*
GlobalExam	Préparation des certifications de langues (allemand, anglais, chinois, espagnol et FLE)	L, M	3 360,00 €	87 370
MyCow	Apprentissage des langues (anglais et FLE)	L, M	1 797,60 €	7 482
Punto y coma	Apprentissage de la langue espagnole	L, M	325,35 €	NC
SketchEngine	Outil d'analyse de corpus textuels pour les linguistes	M, D	3 873,96 €	1 937
Total			**19 287,90 €**	**1 471 175**

* D'après les informations transmises par l'éditeur, le nombre d'accès aux dictionnaires Collins a augmenté de 4 103 % en 2025, mais ces chiffres sont à considérer avec prudence tant la hausse est importante.

Ebooks au titre à titre

Au cours de l'année 2025, **21 titres d'e-books** ont été acquis dans le domaine des Langues, littératures et civilisations européennes, pour un montant total de **1808,80 euros**. Il s'agit de livres numériques en langue allemande ou anglaise, acquis de manière pérenne auprès du fournisseur Ebsco afin de répondre à des besoins spécifiques :

- demandes d'enseignants-chercheurs,
- livres figurant au programme des enseignements ou dans des bibliographies de concours.

Tests demandés pour l'année 2025

En 2025, deux nouveaux parcours proposés par la plateforme **GlobalExam** ont été testés :

- **le parcours « General »** qui permet d'apprendre en autonomie 6 langues différentes (allemand, anglais, français langue étrangère, espagnol, italien et portugais),
- **le parcours « Business English »** qui a pour objectif le développement de compétences professionnelles dans la langue anglaise.

Ces tests n'ont toutefois pas débouché sur de nouveaux abonnements, à la fois pour des raisons budgétaires et parce que la BU est déjà abonnée à des ressources numériques similaires (Assimil, MyCow).

o Les actions de valorisation

En 2025, la bibliothèque a poursuivi ses actions habituelles de mise en valeur des collections dans ses espaces, sur son site web et sur Instagram. Les sélections documentaires mises en avant font souvent écho à la **programmation culturelle de l'université** : année du Brésil, année du Canada, semaine culturelle des pays hispanophones, conférences sur les droits des femmes aux Etats-Unis ou encore sur l'autrice Claire Keegan.

Les actions de valorisation peuvent également faire écho aux **événements littéraires** qui se déroulent à Lyon et dont l'université est parfois partenaire, par exemple le festival littéraire Belles latinas, le festival Littérature Live ou les Quais du polar

Par ailleurs, un travail de repérage et de mise en valeur de ressources documentaires est accompli chaque année afin de répondre aux **besoins de publics spécifiques** : les « kits de rentrée » pour les étudiants de Licence 1, les « fonds Concours » pour les candidats au Capes et à l'agrégation de langues (anglais, italien) ou encore les « romans de l'année » pour le grand public.

Enfin, une **lettre d'information** est envoyée aux enseignants-chercheurs trois fois par an. Celle-ci permet de communiquer des informations spécifiques à leur discipline (budget, nouvelles ressources…), mais aussi des informations plus générales sur l'actualité de la BU et les services aux chercheurs.